

# Timisoara Hirlap



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRÉ vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 24.  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR felelős szerkesztő

## Három millió idegen

A háborúban az Egyesült Államokra és ezzel egyidőben a világ együtödere való kiterjesztése, Franciaország egyik legnagyobb problémáját: az idegenkérdést még eddigéig is jobban megnövelte. Az orosz forradalmi kitérésétől egészen az 1939-es háború kitöréséig, mintha Európában történt politikai változás után az észmei gazdasági menekültek százezrei özönlöttek Franciaországba. A kormányok az első időben nem védekeztek és az újszerű népvándorlás ellen, hiszen a konjunkciós éveiben Franciaországban minden munkásközre szükség volt s így lehet, hogy a hajóságok könnyen adták teletelődésüket, sőt munkavállalási engedélyt a beözönlő idegeneknek. Franciaország csak nehezen heverte ki a világháború vérvesztéseit s a születések létszám méretű csökkentése is ajánlósá tette a népszaporulat bármilyen módon történő fokozását.

Politikai menekültek Mellékjává vált Franciaország, éppen a fenti okokból kifolyólag, a két háború közötti években rengeteg lengyel, orosz és német munkás is Franciaországba telepedett át. Ezeket a magvas munkásoknak, a nyelmes élet, az ország kellemes éghajlata, esős időjárása s a nagyszűk éppen az említett tényezők következtében kerestek is vert az országban, gyermekeik francia nevelését is megalkor is ragaszkodott a francia földhöz, amikor az élet itt már egyre nehezebbé vált.

Mindehhez járnak azoknak a külföldieknek nem annyira nagy, mint inkább kisebb és kisebb szempontról jelentős szerepe, akik mint diákok érkeztek Franciaországba s utolsó éveik alatt határozották el, hogy ott telepszanak. Ezeknek nagyrésze néhány évi ottmaradással után megpárt a francia állampolgárságot, családát alapított s beolvadt a kispolgár intelligenciába.

Az utóbbi években azonban, különösen Franco tábornok spanyolországi győzelme után ez a bevándorlás egyenesen méreteket öltött s úgy látszott, ha nem vetnek határt az idegenek beözönlése elé, olyan tömeg árasztja el az országot, amely nemcsak a munkapiac helyzetét tenné jelentősen rosszabbá, hanem az idegenek már-már a közelít Francia birokokra is befolyást gyakorolhatnak. A laborerülők két-három évben tehát már igen megrostáltsá az országot, akiknek teletelődési engedélyt adtak. Számuk azonban így is egyre nőtt, 1901-ben egymillió külföldi élt Franciaországban, 1910-ben egymillió kétszáz ezer, 1921-ben már másfél millió s 1939-re ez a szám hárommillióra megnőtt. A külföldiek nemzetiség szerint az 1940-ben élt statisztikai adatok szerint a következőképpen oszlik meg: 790 ezer orosz, 350 ezer spanyol, 310 ezer belga, 320 ezer lengyel, 120 ezer svájci, 70 ezer német (nem menekült), 30 ezer német (menekült), 120 ezer orosz (menekült), 50 ezer örmény, 800 ezer más nemzetiségű. Ebben a számban nem foglaltatnak benn a francia állampolgárságot szerzett külföldiek, akiknek számát egy és negyed millióra becsülik, val mint az a mintegy milliónyi belga holland, akik az 1940-es nyugati offenzíva elől menekültek Franciaországba s akiknek egy része még nem tért vissza hazájába.

Az összeomlás után, amikor a munkanélküliek száma öt millióra ugrott, a francia hatóságok mindent elkövettek, hogy az immár feleslegessé vált külföldiektől szabaduljanak. Erélyes intézkedéseket léptettek életbe. Elhatározták az újonnan szerzett állampolgárságok revízióját, mondták, hogy a gazdasági életben felesleges külföldi férfiak munkatáborba sorozhatók, vagy internálhatók. Ezeknek az intézkedéseknek az volt a célja, hogy a külföldiek, ha csak tehetik, térjenek vissza hazájukba, vagy más országokba vándoroljanak. A Franciaországban rekedt külföldiek egy része, — a tehetősebbek és az szakképzettekkel rendelkezők, — valóban mindent elkövettek, hogy hazatérhessenek vagy kivándorolhassanak. Az ut azonban erre is, arra is akadályok voltak. Csak egyeseknek sikerült amerikai vízumot s hajójegyet szerezniük s a repatriálási folyamat lassan indult meg. Természetesen rendszerint azoknak sikerült a kivándorlás, vagy hazatérés, akik mint szakmunkások a francia társadalomnak is hasznos tagjai maradtak volna s azok maradtak ott, akikre legkevésbé volt szükség. Az Egyesült Államok hadbájlása folytán az Amerikába vándorlás is megszűnt és a nemkívánatos elemek Franciaországban maradtak. A francia hatóságok — jobb megoldás híján — egyrészt munkatáborokba foglalkoztatják a felesleges idegeneket, másrészt belényugszannak, hogy mindenki önmaga oldja meg saját problémáit. Végre is három millió embert nem lehet sem internálni, sem állomány felügyelet alatt tartani és ahhoz, hogy valahol teletelődésük öket, meg kell várni a háború végét s az új európai kibontakozását, amikor a kivándoroltak helyzete is általános rendezés tárgyát képező majd.

## Összehívták az indiai nemzeti kongresszust

### Cripps hosszú orral és üres kézzel elindult Indiából London felé

Cripps már elindult Indiából hazafelé. Lógó orral volt kénytelen távozni Sztalin bizalmasa és Churchill külön megbízottja, aki azt hitte, csak meg kell jelennie Delhiben, néhány barátságos szót intézni az indus vezetőkhez és ezek az egész indiai nép nevében nyomban felajánlják minden anyagi és erkölcsi erejüket az angolszász megtépázott hatalom támogatására. Azonban nem így történt. Az indiai népeknek úgy indus, mint muzulmán része felismerte hivatását és felismerte az alkalmat is, mely most kínálkozik régóta várt szabadsága és függetlensége eléréséhez.

Cripps üzeneteit egymásután elvetették, nem bíztak, mert nem bíztak igéreteiben és ezen bizalmatlanságukat az sem oszlatta el, hogy Roosevelt külön megbízottja garantálni kívánta az angol ígéretek teljesítését. Ezeket az ígéretek és ezen ígéretek értékét az indusok megismerték az első világháború után, amikor pénzt és vért áldoztak idegen célok szolgálatában és mikor az angol ígéretek teljesítésére került a sor.

London megfellebbezett mindenről. Az indiai népek tanultak a múltból és nem akar-

ják kockára tenni a most kínálkozó lehetőségeket. Nagyon jól tudják, hogyha beadják a derekukat és ismét az angolok mellé állanak, a japánok ezt nem néznék tétlenül és

kénytelenek lennének céljaik biztosítása érdekében a hadműveleteket Indiára is kiterjeszteni.

Ma még nem lehet tudni, mi lesz az indiai pártok elutasító magatartásának következménye. India a valószínűleg angol gyarmat és így függőségi helyzetben van Albiontól. Önállóan tehát nem állhat Anglia elleneségi sorába. Ismerik azonban a passzív rezisztenciában rejlő nagy erőt és talán ezt a módszert fogják alkalmazni most is.

Az indiai nemzeti kongresszust április huszonkilencedikére összehívták

és ez fog határozni India további magatartása kérdésében. Egyelőre csak annyi a tény, hogy Cripps kíséretével együtt elutazott Ujdelhiből és a Német Távirati Iroda jelentése szerint megérkezett Karacsi nyugatindiai megerősített kikötővárosba. Innen valószínűleg repülőgépen folytatja útját London felé.

## A német és angolszász sajtó az indiai helyzetről

Cripps kudarcával kapcsolatban megállapítja a Deutscha-Diplomatische Korrespondenz, Anglia és az Egyesült Államok először érték meg történelmükben, hogy javaslataikat az összes indiai pártok egyetértelműleg visszautasították és nyíltan kifejezésre juttatták meggyőződésüket, hogy nem bíznak az angol ígéretekben. Az indiai alkirály ezek után valószínűleg újra igénybe veszi az erőszak régi módszereit, hogy így megkísérelje Anglia akaratának érvényesítését az indusokkal szemben. Indiát azonban ma már így nem lehet leigázni. India népei függetlenségüket akarják.

A Newyork Times szintén foglalkozik az indiai

helyzettel és azt írja, Amerikának bele kell törőnie, hogy a régi jövedelmek vége szakadt és az amerikaiaknak tisztában kell lenniük, hogy az indiaiak vonakodása még nagyon sok angolszász vérbe fog kerülni.

A londoni Times megállapítja, hogy Cripps kudarca teljes kudarcot vallott. A sikertelenség oka az indusok bizalmatlansága. Most az a feladat — írja a lap — hogy ezt a bizalmatlanságot eloszlassuk. Ezért Indiának azonnal meg kell adni a dominiumi alkotmányt. Ha Angliának valóban ez lett volna a szándéka, ugy ezt megtehetné volna már az eddigi tárgyalások során.

## Az új bolgár kormány programja

# Bulgária minden erejével támogatja az új európai rendért folyó küzdelmet

Filoff bolgár miniszterelnök — mint Szófiából jelentik — beajánlotta a kormány lemondását, melyet Borisz király elfogadott és az új kormány megalakításával újra Filoffot bízta meg. Az új kormány megalakult.

Filoff a miniszterelnökség mellett az eddigi vállalt kutaszminiszteri ténce helyett a külügyi tarcát tölti be, hadügyminiszter pedig Daszkaloff tábornok helyett Nikoff tábornok, az eddigi szófiai hadtestparancsnok lett. Több más tarcza is gazdát cserélt.

Filoff bolgár miniszterelnök és külügyminiszter rádióbeszédet mondott és az új bolgár kormány politikai irányvezetését ismertette. — Az új bolgár kormány külpolitikája ugyanaz, mint eddig volt, — mondotta Filoff, — politikánk alapja változatlan.

Bensőséges, szoros kapcsolatokat tartunk fent a tengelyhatalmakkal, együttműködünk a háromhatalmi szövetség tagállamaival. Bulgária délkeleti szomszédjára, Törökországra vonatkozóan Filoff ama óhaját fejezte ki, hogy a bolgár-török kapcsolatokat, melyek eddig is szívélyesek voltak, a jövőben fentartassanak és erősödjének.

Bulgária tudatában van hivatásának és annak a

szerepnek, melyet az új Európában be kell töltenie. Bulgária minden erejével támogatja az új európai rendért folyó küzdelmet, mert ennek a küzdelemnek a sikere szavatolhatja az igazságos békét.

Belpolitikai viszonylatban Bulgária minden erejét, az új európai rend szellemében, a társadalmi igazságon alapuló nemzeti Bulgária megteremtésére összpontosítja. Ebben két fő szempont vezet: a nemzet teljes erejének tömörítése az uralkodó körűl s ezzel párhuzamosan hatalmas, jól felszerelt hadsereg kiépítése az ország jogainak és szabadságának biztosítására.

Belpolitikai célkitűzésekről szólva a miniszterelnök nyomatékosan hangsúlyozta, hogy Bulgária minden szükséges rendszabályt meghoz annak érdekében, hogy a nemzet számára idegen elemek és a nemzetközi szervezetek tevékenységét kiküszöbölje.

Bulgária minden erejével harcol a kommunizmus és a plutokrácia ellen, bármely formában is jelentkezzenek az. Bulgária megszüntet minden olyan okot, mely a bolsevizmus vagy plutokrácia malmára hajthatná a vizet. A társadalmi igazságon alapuló új európai rend Bulgária történelmében is új fejezetet nyit.

## A földművelésügyi miniszter az ország mezőgazdasági helyzetéről és a tavaszi vetések állásáról

Bucurestből jelentik: Pana Aurelian földművelésügyi miniszter a fővárosi sajtó képviselői előtt nyilatkozott a mezőgazdasági helyzetről és a tavaszi vetések állásáról. A miniszter reámutatott a jelenlegi nehézségekre, hangoztatva, hogy ezen a tavaszon körülbelül

egy millió hektárral nagyobb területet kell bevetni, mint az elmúlt évben.

Bejelentette, hogy Dobruzsában, a Bánságban, Dél-Besszarábiában és Murtenia egyes részein már javában folyik a mezőgazdasági munka. A körülmények következtében lecsökkent számú állati vontatású járművek helyett a kormány gondosodott gépjárművekről.

### A textilipari politikának tekintetbe kell vennie a mezőgazdaság érdekeit

A miniszter közölte, hogy az ideai mezőgazdasági munkatervben ideiglenes és állandó jellegű változások történtek. Ideiglenes jellegűnek tekinthető az az intézkedés, hogy az elmaradt őszi buzavetések helyére tavaszi árpat vessenek. Az árpa jó kenyérmag és alkalmas a buza pótlására. Az állandó jellegű változások a textiltövények, főzélékfélék, rizs, olajosmagvak és cukorrépa hatványozottabb művelésében nyerne kifejezést. Főleg a textiltövények természetének kivételes fontosságát hangoztatta a miniszter.

Az ország gyapotimportja megszűnt, a bel-földi termelés pedig korlátozott, jutáról szó sem lehet.

A gazdának legalább annyi kendert kell termelnie, amely saját és családtagjai, valamint állatal számára szükséges anyagok elkészítésére elegendő.

Olyan textilipari politika, amely figyelmen kívül hagyja a mezőgazdaság érdekeit, nem felelhet meg az ország érdekeinek — mondotta Pana miniszter.

### SIKVIDÉKEKEN ÁTTÉRNEK A HÁROM-ÉVES VÁLTÓGAZDÁLKODÁSRA

Más irányban a miniszterium odahat, hogy az egyes vidékek éghajlati és más viszonyainak megfelelő növényeket termesszenek. Ebből a célból a sikvidékeken a két éves buza és kukorica váltógazdaság helyett

áttérnek a három éves főzélékfélé váltógazdaságra.

A borsó után vetett buza ötven százalékkal nagyobb hozamot nyújt, mint az ugyanilyen körülmények között ültetett kukorica. A szubkarpatikus övezetben, ahol a kukorica természetével tipikus monokultúra létezett, rá kell térni a burgonya és lóhere részleges

Egy év leforgása alatt kétezer traktor érkezett Németországból.

A mezőgazdaság további gépesítése fokozott ütemben folyik.

A vetési munkálatok kivételes fontosságára való tekintettel — mint ismeretes — intézkedés történt, hogy ahol szükség van rá, ünnepnapokon és vasárnap is dolgozzanak, a traktorok pedig éjjel is üzemen lesznek. Mindezen intézkedésekhez hozzá kell még számítani a traktortulajdonosoknak adott, ama rendelkezést, hogy munkájuk befejezése után azonnal legyenek segítségére azoknak a gazdáknak, akiknek kevesebb gazdasági eszköz áll rendelkezésre.

termesztésére. Szükségesnek mutatkozik itt is a három éves váltógazdálkodás bevezetése. A burgonya a kukoricánál jobb termést ad a szubkarpatikus övezetben, a lóhere pedig az állati takarmánymennyiséget növeli. Ez utóbbi viszont amellett, hogy a gazda élelmiszeri színvonalát is emeli, nagymennyiségű trágyát is biztosít az alacsony termőfoku ottani földnek. Az erre vonatkozó tervek már elkészültek végrehajtásukat a miniszterium az őket megillető fontosság-gal intézi.

### HATEZER VAGON VETŐMAGOT OSZTOTTAK KI

A tavaszi vetőmagellátásról szólva a földművelésügyi miniszter közölte, hogy mintegy hatezer vasúti kocsit vetőmagot szállítottak a felesleggel rendelkező vidékekről a szükségmegkívánta helyekre.

Ezek között van kétszáz vagon kendermag, továbbá nagyobb mennyiségű borsó, árpa, zab, napraforgómag, stb. Jelentős mennyiségben vásárolt a miniszterium kölest is. A nemzeti szövetkezeti intézet szerveinek közreműködésével

a miniszterium 1,700,000 lei értékben osztott ki vetőmagot, elsősorban a kisgazdáknak.

Ugyancsak a mezőgazdák előnyét szolgálták a nemzeti mezőgazdasági hitelintézet által nyújtott kölcsönök is. Az ország legkisebb falujában is működik a miniszterium szerve és tanácsaival rendelkezésre áll a gazdáknak. A nagybirtokosok részére gondoskodás történt munkaerőről. Biztosította a miniszterium a képekítéshez használatos zsineget, kőkövet és más mezőgazdasági segédanyagokat — fejezte be nyilatkozatát Pana Aurelian földművelésügyi miniszter.

## Az adóvallomások alapján állapítják meg Magyarországon az államtulajdonba átmenő zsidó birtokok értékét

Budapestről jelentik: Debrecenben gazdanagygyűlés volt, melyen beszédet mondott Bánffy mezőgazdasági miniszter is. A miniszter ismertette a gazdarsadalom feladatait, beszámolt a mezőgazdasági munka eddigi eredményeiről, az árvízkarosítástól a segélyezéséről. Hangsúlyozta, hogy az árvízbelvízi kérdés gyökeres rendezése érdekében megvett intézkedéseket fogatosít, rámutatott az öntöző-gazdálkodás ismereteinek előnyeire és segítségére s ezzel kapcsolatosan közölte, hogy Gyulántözömmesterképző iskolát létesítenek.

Egy talpalatnyi megműveletlen földnek se szabad maradnia az országban, — mondotta a miniszter, majd a továbbiakban közölte, hogy ahol munkáshiány mutatkozik, az állam gondoskodik kellő számú munkaerő beállításáról. Hangoztatta a miniszter, hogy szívén viseli a becsületesen dolgozó gazdaság munkásság sorsát és a rendkívüli viszonyok által meghatározott lehetőségek keretében mindent megtesz a mezőgazdasági munkásság életszínvonalának emelése érdekében. Kitért a miniszter a mezőgazdaság egyes részletrézkedéseire, majd az ország földpolitikáját ismertette, kijelentette, hogy Kállay Miklós miniszterelnök programjához híven ő is

fajvédetni alapon áll. A zsidó birtokok átvételénél az ingatlanok ellenértékét az adóvallomások alapján állapítják meg,

hogy elkerüljék a hosszadalmas becslési eljárást, minél előbb a köz szolgálatába állíttassanak ezek nagyterjedésű földek.

Építő munkát kell folytatni minden vonalon — fejezte be beszédét Bánffy miniszter.

A bolsevizmus elleni küzdelemben mindannyian sorompóba állunk: a fronton is, otthon is.

A miniszter beszédét a nagyszámú gazdaközönség lelkesen megtapsolta.

## Magyar felekezeti tanító halála

Kézdai János nyugalmazott római katolikus igazgatótanító negyvennégy éves áldásos munkássága után Alba Iulia (Gyulafehérvár) elhunyt. Közel fél százados tevékenysége alatt sok száz és száz magyar jut készített elő az életre. A temetési szertartást I. Kászonyi Alajos prelátus-plebános végezte. Meghatározó beszédében ismertette az elhunyt érdemeit, amely hosszú ideig képviselte a vegyes lakosságú Mécurea (Szerdahely) községben a magyar katolikusok ügyét. A temetésen a központi papság élén megjelent Márton Áron püspök is, valamint a Majláth gimnázium tanári kara és ifjúsága. Sokan jelent meg az érdemes tanító volt tanítványai közül is.

## A híres borostyánkő-szoba

Königsberg egyik legnagyobb történelmi és művészeti nevezetessége, a híres borostyánkő-szoba, mely a világháború óta csak ideiglenes helyet talált Königsbergi várban, a porosz állami várak és kertészeti igazgatójának legújabb rendelete szerint véglegesen a keletporoszországi főváros kincse marad. Az érdekes műtárgy művészeti megoldása és története egyfolyán érdekes. 9 természeti szoba, melynek falai egészen borostyánkődarabkákból állanak, eredetileg I. Frigyes porosz király charlottenburgi (Berlin) kastélya számára készült, később azonban mégis berlini városi kastélyba építették bele. A legújabb kutatások szerint a tipikus barokk ötlet magától a berlini királyi kastély építőtől, Schlüter-től származik, akit a német művészettörténelem a legnagyobb német építőművészek között tart számon. A szoba Nagy-Éter cárt 1716. évi berlini látogatása alkalmával aranyra elbűvölte, hogy I. Frigyes Vilmos porosz királytól nyomban elkérte ajándékba. Így került a mekmü a Carszkoje-Szeloba, ahol egy olasz építőművész tervel szerint a rokokó-izlés szellemében alakították. Az első világháború nyomán Oroszországban kitört zavargások idején a remekművet a német katonák megmentették és Königsbergbe szállították, ahol most véglegesen otthonra fog találni.

München az Alpepek lábához kerül. Földtől nemcsak ön maga körül forog, hanem állandóan össze is zsugorodik. Ettől a zsugorodástól azonban nem szabad megijedni, mert hiszen mindössze milliméterről van szó. Egyik német geológus megállapításai szerint a földgömb zsugorodása következtében az Alpepek évente 2,5 milliméterrel közelednek München városához. Így aztán hozzávetőlegesen 40 millió esztendő múlva München valóban az Alpepek lábánál fog emelkedni.

## Két veszedelmes kasszafurót tett ártalmatlanná a rendőrség munka közben

Az egyik rendőr ébersége nagyszabású betörést húsított meg és ugyanakkor sikerült a tetteseket is elfogni. Az elmúlt éjszaka ugyanis a timisoarai (temesvári) belvárosi Eugen de Savoya utcában szolgálatot teljesítő rendőr gyanus zajt hallott a Negreanu Dimitrie-féle bórkereskedésből. Erről nyomban jelentést tett a rendőrközmisztériátuson, ahonnan az ügyeletes rendőrtiszt vezetésével több rendőr indult az Eugen de Savoya-utca 7. számú házhoz, amelyben a börtöllet van. A rendőrök a nyitva talált kapun keresztül behatoltak az udvarra, majd bementek Hack Tobiasz szabóműhelyébe, amelynek ajtaját ugyancsak nyitva találták és megállapították, hogy betörők áttörték a műhely és az üzlet közötti falat és a résen keresztül bemásztak az üzletbe.

A rendőrök tetten érték az üzletben a betörőket, akik villanyfűrészt segítségével éppen a hatalmas pénzszekrényt akarták feltörni.

A pénzszekrény egyik zárát már megfúrták, amikor a rendőrök letartóztatták őket. Kiderült, hogy a betörők Ivanov Mihály és Pauliev Trifu timisoarai (te-

mesvári) lakosokkal azonosak, akiknél egy villanyfűrészt, álkulcsokat és feszítővasakat találtak. Kihallgatásuk alkalmával elmondották, hogy

alkulcs segítségével kinyitották a ház kapuját

és azon keresztül az udvarra jutottak. Hack szabómester műhelyét nyitva találták és így a falat megbontva hamarosan bent voltak az üzletben. Mielőtt a pénzszekrény felé mentek volna, még összezsugorodtak mintegy negyven ezer lei értékű talpbőrt, amelyeket magukkal akartak vinni. A pénzszekrény közelében nem találtak megfelelő villanykapcsolót, amelynek segítségével a villanyfűrészt működésbe helyezhették volna és ezért

leszerelték a telefont és a zsinór segítségével az egyik villanylámpára szerelték a vezetékét és munkához láttak.

A pénzszekrényben mintegy másfél millió lei készpénz volt. A betörők által okozott zaj azonban elűrhette őket. Valószínűnek tartják, hogy még más betörést is előkértek és őket gyanúsítják az Aradon történt nyolcszáz ezer leies kasszafurással is. A nyomozás folyamatban van.

„URANIA” sláger - filmszínház

ARAD. TELEFON: 12-32

MA!

3 5, 7 15 és 9 30 órákor

A vaskorona

Hatalmas történelmi film, főszerepben: Elisa Cegani, Luisa Ferida, Cino Cervi, Primo Carnera a boxolás viádbajnoka

# Titkok és titkos ügynökök leleplezésétől fél Moszkva

## Mindenáron hallgatásra akarják kényszeríteni az ankarai per szovjet vádlottait

Papen ankarai német nagykövet merénylőinek perével kapcsolatosan a szovjet sajtó napról-napra egyre kihangsúlyozódó rágalomhadjáratot folytat a török bíróságok és a török hatóságok ellen — jelezték a Rador. — Mint berlini mértékadó helyen megapítják, a Szovjet ezt a rágalomhadjáratot két okból kezdte: egyrészt további kitérésre akarja ösztönözni a szovjet titkos szervezet ama tagjait, akik ed-

dig még kibújtak a török hatóságok által foganatosított rendszabályok alól, másrészt pedig a Papen elleni merénylőtől kifolyólag letartóztatott szovjet tisztviselőket akarja reábirni bizonyos titkok megőrzésére. Ha nem ez volna a tényállás, mivel magyarul csak egy magasrangú szovjet diplomatának szinte mindennapos látogatásait a vád alá helyezett szovjet tisztviselőknél? — kérdezik Berlinben.

## A szovjet sajtót idegesíti az ankarai bíróság pártatlansága

A hivatalos szovjet orosz hírközvetítő szolgálat hosszú hallgatás után úgy látszik, most mégis kénytelen foglalkozni annak a bűnpernek a fejleményeivel, melyet Papen ankarai német nagykövet merénylőit ellen indítottak. Mint mértékadó német helyi sajtó megállapítja, a Tass-ügynökség nem hallgathatja el a szovjet sajtó előtt az ankarai büntető eljárás egyes részleteit, annál is inkább, mert a vádlottak között szerepel az ankarai szovjet nagykövetség két tisztviselője is.

A Tass-ügynökség beszámolóiban lényegükben véve szokványos propagandaanyag feltalálására szorítottak, a Szovjetunió lakossága azonban a lapokban közölt táviratokból nagy meglepetéssel értesült arról, hogy más országokban, — így például Törökországban, —

vannak még pártatlan törvényszékek, ahol nyilvános főtárgyalásokat tartanak s ahol a vádlottak véleményüket nyilváníthatják és a rendelkezésükre álló valamennyi törvényes eszköz igénybevételeivel védekezhetnek.

Ilyenformán a Tass-ügynökség akaratlanul is elbentetette a fátvált a szovjetbeli helyzet fonákosságairól s az ankarai főtárgyalásról közölt távirati értesülések közlése azt eredményezte, hogy a Szovjetunió lakossága körében ujjaéledt a sóvárgás az igazság után.

Ez a váratlan visszahatás kellemetlenül

## A hivatalos jelentés szerint

### Franciaországban a kommunista párt tevékenysége ma is erőteljes

(Vichy, április hó.) A francia rendőri államtitkárság most tette közzé az 1941-es év terror- és szabotázsaktusainak mérlegét. A jelentés szerint a rendőrség sokszor kockázatos tevékenysége során kétségbevonhatatlanul kiderült, hogy a terroriszervezet és az illegális kommunista párt testvéralkulatok. E föld alatt működő kommunista alakulat minden politikai csoportja mellett egy-egy terrorsejt is működik, azonban az egyes formációk oly ügyesen vannak megszervezve, hogy

tagjaik nem ismerik egymást, noha végső fokon vezérelők azonosak.

A jelentés a következő számadatokkal világítja meg a kommunista és terrorista tevékenység mértékét:

1941 folyamán, január 1-től december 31-ig kommunista és terrorista akciók miatt összesen 5386 letartóztatás történt és 12.773 esetben tartották házkutatást. Julius 1-től február 18-ig, tehát hététfél hónap alatt 230 terror- és szabotázs eset fordult elő. Ambár a tetteseket javarészt sikerült kinyomozni, a rendőrségre mégis nagy feladat várakozik, mert

a titkos tevékenység máig is erőteljes.

Amint kiderül, a földalatti kommunista párt ellenrendőrséget szervezett, mely egyrészt a párttagok tevékenységét ellenőrzi, másrészt fekete listákat állít fel. Ennek az ellenrendőrségnek az élén háromtagu

direktórium áll. Az országot az ellenrendőrség tíz körzetbe osztotta fel. A körzetközpontok a következő városok: Páris, Bordeaux, Marseille, Toulouse, Nantes, Clermont-Ferrand, Lyon, Rennes, Amiens és Chateauroux. E rendőrtartományok divíziókra, ezek meg szekciókra oszlanak, s így tovább mind kisebb és kisebb egységekre, olyan aprólékos szisztéma szerint, hogy

az alapszervezeteknek már csak egy-egy utcát vagy egy-egy gyárat kell ellenőrizniük.

Az illegális kommunista párt élén egyébként két egyenjogú vezér áll: Thorez volt képviselő és Duclos volt képviselőházi alelnök. Ezek javarészt Svájcban tartózkodnak, természetesen álneven és hamis utlevéllel és

a határokon túlról irányítják a párt ügyeit.

Rajtuk kívül a háromtagu végrehajtóbizottság a párt legfontosabb fóruma. Ennek tagjai: Ramette volt képviselő, Dallidet és Catelas volt képviselő. Az utóbbi időközben letartóztaták.

Nem érdekeltlen, hogy a párt egyes csoportjai, valamint külföldön tartózkodó vezetői között az összeköttetést nők biztosítják.

A hölgyek ezáltal hallgatabbakkak és titoktartóbbaknak mutatkoztak, mint a férfiak.

Az illegális kommunista párt jelentős forrásokkal rendelkezik. Az elmúlt évben csupán a párisi kör-

zetben 7 millió frankot emésztett fel a kommunista tevékenység. E pénz jelentős részét a Humanité-nek a párt hivatalos lapjának a kiadására fordították. Ez az újság most

pöttömnyi betűkkel nyomva, levélpapír-nagyságban jelenik meg, természetesen engedély nélkül.

Külön szervezet gondoskodik a földalatti munkák és terrororganizáció vezetőinek ellátásáról. Ez a szervezet hamis papirokról gondoskodik részükre, titkos lakhelyeket kutat fel és élelmiszerraktárakat állít fel a bujdosló militánsok táplálására. (G)

## Marcu Alexandru sajtó- és propagandaügyi miniszter beszéde a veencei újságíró-kongresszuson

Véget ért a velencei nemzetközi újságíró kongresszus. Egyik igen fontos határozata volt, hogy a tengelyhatalmak újságíróin kívül felvették a szövetség tagjai közé a spanyol újságírókat is. A kongresszust Pavolini olasz nemzetnővelési miniszter beszéde rekesztette be.

Az újságírói kongresszus harmadik ülését Marcu Alexandru sajtó- és propagandaügyi miniszter beszéde nyitotta meg. Utalt arra, hogy a román sajtónak a tengelyhatalmak és a többi szövetséges államok sajtójával való együttműködése mennyire tudatos és Románia ezzel is támogatta küldetését Európa határánál. Hangzottatta a miniszter, hogy a sajtó az egyedüli kapcsoló a hatóságok és a nemzet között. A román kormány tudatában van a sajtó fontosságának és a román újságírók tollal és karddal harcolnak a demokrácia jelmezét magára öltött plutokrácia ellen. A román sajtó egynek jelenti ki magát az új Európa eszményeivel — fejezte be nagyhatású beszédét Marcu propagandaügyi miniszter.

## Stoenescu pénzügyminiszter a milánói tavaszi vásáron

Milánóból jelenti a Rador: Stoenescu tábornok, pénzügyminiszter a tavaszi vásár megtekintésére Milánóba érkezett. A pénzügyminisztert a vasuti állomáson a hatósági vezetők és a vásár elnöke, valamint Badauta Alexandru propagandaügyi miniszteriumi vezértitkár, a milánói román konzul, továbbá a román küldöttség tagjai fogadták.

Stoenescu miniszter délben résztvett a Puricelli szenátor által tiszteletére rendezett ebéden, majd megtekintette a kiállítás román csarnokát, ahol Badauta vezértitkár szolgált felvilágosításokkal. A miniszter a látottak felett megelégedésének adott kifejezést. Ezt követően a kiállítás mozgósínházában résztvett a „Szent háborunk” és más román filmek bemutatásán.

Az est folyamán a román pénzügyminiszter tiszteletére a Scala-operában diszeloadás volt, majd a Continental szálló termeiben fogadáson vett részt. Stoenescu miniszter még több napot tölt Milánóban. Ennek során megtekintti a város pénzügyi intézményeit és nagy iparvállalatait.

Az olasz sajtó beszámoló Románia részvételéről a milánói vásáron és hangzottatja, hogy Torino grófja is megtekintette a román kiállítási csarnokot. Kiemelik az olasz lapok Stoenescu pénzügyminiszter és Marcu propagandaügyi miniszter milánói és velencei útját.

## A nagyhét és a húsvét ünnepe az erdélyi püspöki székvárosban

Az albauliai (gyulafehérvári) ősi székesegyházban az idén is hagyományos ünnepélyességgel tartották meg a nagyheti szertartásokat. Mindvégig Márton Áron püspök vezette azokat a központi papság teljes-számu részvételével. A virágvasárnap és a nagyszombati körmenetek a hívek szép számmal vettek részt. A szertartások alatt a Majláth főgimnázium ifjúsági énekkara énekelt Szekál Mihály székesegyházi karnagy vezetésével. Az ifjúság a gregorián énekkel és neves egyházi szerzők darabjainak előadásával sok dicsőretet és elismerést érdemelt. A húsvétvasárnap szertartást zsufolásig megtelt székesegyházban Márton Áron püspök celebrálta. Az evangélium után Dr. Kászonyi Alajos preláts-plébános a szószékéről a főpásztor húsvéti szózatát olvasta fel a jelenlevő híveknek.

ABO (volt Central), Arad. Telefon 24-4

Még csak pár napig gyönyörködhet a HARRY PIEL

**Emberek - Állatok - Szenzációk**  
című filmben

Csütörtöktől:

**A másik én**

a szezon legjobb vígjátéka Főadások naponta 3, 5, 7, 9. Vasárnap 11-kor matiné

AR  
O  
MOZI  
ARAD

# HIREK

**Tímisoara (temesvári) szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
 1, Piața Brătianu 3. Telefon: 28-10.  
**Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama**  
 hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.  
**Aradi szerkesztő: Babucay György.**

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-  
 évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.  
 Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—  
 pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.  
 Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30  
 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek,  
 gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a  
 rendes előfizetési díj kétszerese.

## Nem kell pénz!

Ez volt a jessző legutóbb egyik délamerikai or-  
 zágban lezajlott képzőművészeti kiállításon. A tes-  
 tók és szobraszok művei most ugyanis nem nagyon  
 keresettek a háborús viszonyok miatt. A bilivai mű-  
 vészekben azonban nemcsak tehetség van, hanem  
 nyilván gyakorlatiasság és ötlet is. Így kijelentették,  
 hogy műcágyaikat árúért is odaadják, ha megfelel-  
 nek az, amit kínálnak. Jöttek is sorra az érdeklő-  
 dők és ami legérdekesebb, a kiállítást csakhamar  
 úgyszólván teljesen felvásárolták. Igaz, hogy ilyen  
 sokoldalú börzei tevékenység még alig volt képző-  
 művészeti kiállításon. Egy Venus-szobor egy teljes  
 fűrdőszoba berendezésért cserélt gazdát. Álmatag  
 csendéletek is csakhamar lekerültek a szőgről  
 zsírért fűszerért, cukorért, portrékban nagy kötések  
 történtek, szállítandó szövetek vagy ágyneműk elle-  
 nében, sőt egy spekulációs hajlammal megáldott mű-  
 vész több ezer pocokfogót is átvett abban a vélemény-  
 ben, hogy azok értéke csakhamar gyorsabban fog  
 emelkedni mint a képek ára. Egy másik szobrász vi-  
 szont Aeskulap fejét adta el egy borbélynak azzal a  
 kikötéssel, hogy ingyen és bérmentesen eszközölje  
 rá a boroválást és nyírást egy esztendőn keresz-  
 tül. A képzőművészeti kiállítás teljes anyagi  
 sikerrel zárult, de az erkölcsi siker szempontjából  
 mégis bizonyos kételyek merültek fel, hogy az ott  
 eszközölt kötések nagyon emelnék a művészet tekin-  
 télyét.

**— AZ EMIGRÁNS KORMÁNYOK AMERIKA-  
 BA MENEKÜLNEK.** Stockholmól jelenti a Rador:  
 Az United Press washingtoni értesülése szerint a  
 Londonba emigrált kormányok egyrésze Washingt-  
 onba költöznek. Ezt azzal indokolják, hogy Washingt-  
 onnak kitűnő földrajzi fekvése van, mert egyenlő tá-  
 volságra van az európai és ázsiai hadszínterektől,  
 ezenkívül teljesen védett a légítámadásoktól.

**— Kitiűntetett olasz repülők.** Rómából jelenti a  
 Rador: Lari tábornok, a harmadik légiraj parancsno-  
 ka a Róma környékén levő egyik repülőtéren hatvan-  
 nyolc ezüst és 112 bronz érmet osztott szét a harcok-  
 ban kitűnő pilóták között. A kitiűntetett repülők kö-  
 zött van Mussolini Vittorio százados, a Duce fia is.

**— A német hadifoglyok bizonytalan sorsa.** A Ra-  
 dor hivatalos berlini jelentése szerint a Nemzetközi  
 Vörös Keresztnek minden igyekezete, hogy megtud-  
 jon valamit a Szovjetországra levő német hadi-  
 foglyokról, eredménytelen marad.

**— Az angol király özvegye Gibraltárban.** La Linea-  
 ból jelenti a Német Távirati Iroda: A gloucesteri her-  
 ceg, az angol király özvegye Egyiptomból jövet repülő-  
 gépen Gibraltárba érkezett. A herceg néhány napot  
 tölt az erődíjmentésben.

**— POLGÁROK, IGYEKEZZETEK MEGTENNI  
 KÖTELESSÉGEITEKET** az ország iránt, mint aho-  
 gyan a katonák a harctéren megteszik: Jegyezzetek  
 visszatérési kölcsönt!

**— Hálaadó istentisztelet** Giurgiuban az árvíz el-  
 mulása után. Giurgiuból jelenti a Rador: A város  
 templomában a polgári és katonai hatóságok vezetői-  
 nek jelenlétében fényes papi segédlettel hálaadó isten-  
 tisztelést mutattak be az árvíz megszűnése alkalmá-  
 ból. A szertartáson résztvett a ruszcsuki polgármes-  
 ter is, valamint Cotlarciuc és Munteanu, Románia  
 szófiai, illetve ruszcsuki konzulja.

**TAKARÉKOSKODJUNK A KENYERREL!**

**— Hitler kitiűntette a magyar kormányzót,** Hitler  
 vezér és kancellár a német sasrend arany nagyke-  
 resztjével tüntette ki Horthy Miklós magyar kor-  
 mányzót. Dörnberg báró, a Führer rendkívüli meg-  
 bizottja, repülőgépen Budapestre érkezett. Látoga-  
 tást tett Kállay Miklós dr. magyar miniszterelnöknel  
 és külügyminiszterrel, majd vasárnap délben ünne-  
 pélyes kihallgatáson jelent meg Horthy Miklós ma-  
 gyar kormányzónál, akinek ezalkalommal átadta a  
 német sasrend arany nagykeresztjét. Délben a kor-  
 mányzó látta vendégül a Führer megbízottját, este  
 pedig Kállay Miklós miniszterelnök adott estebédet  
 tisztelőtére.

**— „Marechal Petain”** névre keresztelik az egyik  
 új francia kereskedelmi hajót. Párisból jelenti a Ra-  
 dor: Hamarosan elkészül egy nagy francia kereske-  
 delmi hajó, amelynek a neve „Marechal Petain” lesz.  
 A hajó számára három hatalmas Diesel-motort épi-  
 tettek, amelyek 31 000 lóerőt szolgáltatnak. A moto-  
 rok szállítására 150 vasuti kocsiira volt szükség.

**— Kivégezt bolgár kémek.** Szófiából jelentik,  
 hogy ott kivégezték Wilkoff és Strateff Emil mérnö-  
 köket, akiket kémkedés miatt halálra ítélték. Wilkoff  
 mérnök az agrár párt baloldali csoportjához tarto-  
 zott és kiadó szerkesztője volt az egyik baloldali lap-  
 nak. Az agrár párt baloldali csoportja annak idején  
 szoros kapcsolatot tartott fenn a jugoszláviai kö-  
 vetéssel.

**— Földcsuszamlás Iasiban.** Iasiból jelenti a Ra-  
 dor: Valószínűleg vízbeszivárgás következtében a  
 város egyik negyedében nagy földcsuszamlás történt,  
 amely mintegy hetven házat fenyeget összeomlással.  
 A hatóságok megtették a szükséges óvintézkedése-  
 ket.

**— Ismeretlen nő öngyilkossága.** A bucaresti  
 Brezcianu-utca 6. számú bérpalota hatodik emeleté-  
 ről egy eddig ismeretlen nő levetette magát és meg-  
 halt. A vizsgálat megállapítása szerint az öngyilkos  
 nő nem lakott a bérpalotában, hanem csak öngyl-  
 kossági szándékának végrehajtása érdekében ment  
 fel a hatodik emeletre. Az életunt asszony személy-  
 azonosságának megállapítására a rendőrség megindí-  
 totta a vizsgálatot.

**— Halálos esolnakszerencsétlenség a Dunán.**  
 Giurgiuból jelenti a Rador: Megdöbbentő szerencsét-  
 lenség történt tegnap Giurgiuban. Nyolc fiatalember  
 esolnakkirándulásra ment a Dunán. Eddig még ismer-  
 tetlen okból a csolnak felborult és hárman vízbeful-  
 ladtak. A holttesteiket még nem fogták ki.

**— Zsidók közmunkaszolgálatának pénzzel tör-  
 ténő megváltása.** Bucurestiből jelentik: A nemzet-  
 védelmi minisztérium közli az egytetem végzett zsi-  
 dókkal, valamint a zsidó nagyiparosokkal és nagyke-  
 reskedőkkel, végül az orvosilag felmentettekkel, hogy  
 az 5, illetve 10napos hólapátolási kötelezettség pénzzel  
 történő megváltásának összege 5000, illetve 10.000  
 lei. Az összeget április 26-ig kell befizetni a posta-  
 takaréknévtáznál a nemzetvédelmi minisztérium  
 számlájára.

## Majmok mint pénzzsakétkök

Bizony nem áprilisi tréfa ez, hanem sz-  
 tiszta igazság, hogy van egy állam, ahol a bi-  
 kokban majmok is tevékenykednek. Ez a mesé-  
 keleti ország Sziam, ahol nemrég heves harcok  
 folytak. Sziamban leginkább az ércpénz járja,  
 rengeteg között a hamis, ami különösen a bi-  
 koknak okozott sok gondot, hogyan különböz-  
 ták meg az igaztól? Végre is rájöttek a m-  
 oldásra azzal, hogy majmokat alkalmaztak m-  
 szakértőket. A bankok pénztárában minden-  
 ott gugol a pénztáros mögött egy majom, an-  
 lyik azonnal jeltesíti hivatalos kötelességét,  
 a márványlapon megcsörren egy pénzdar-  
 lyenkor a Darwin-elmélet képviselője azon-  
 szoros vizsgálatba fog. Szájába veszi a pénz-  
 Ha fogai nyomot hagynak, úgy a pénz gyan-  
 ha nem, ugy minden rendben van. Így sok hi-  
 letlenlenségétől megkímálik a bankot, kötel-  
 ségteljesítésük magaslátán álló ezen majmok.

**— Vadászok utazási engedélyre.** Bucurestiből  
 lentik: A belügyminisztérium utasította az alárend-  
 szerveket, hogy kérelemre bocsássanak ki utazási en-  
 gedélyt azoknak a vadászoknak, akik vadászterüle-  
 tatznak. Ugyanilyen eljárásban részesülnek azok  
 szövetkezeti tagok, akik a nemzeti szövetkezeti i-  
 zet bucaresti kiállítására kívánnak utazni.

**— Tanítónői kinevezés.** A református egy-  
 hatóságok a Tarnaveni (dicsőszentmártoni) refor-  
 tus iskolánál megüresedett állást Demeter Akon-  
 tanítóval töltötték be.

**— Halálra verte a feleségét.** Tudor Gh. fővá-  
 munkás úgy akarta elintézni a feleségével fele-  
 rült ellentéteket, hogy megverte az asszonyt. A ve-  
 társágosan jól sikerült, mert a szív és májba-  
 szony a verés következtében meghalt. A munkást  
 tartóztatták.

**— Tízennygezer magyar él Franciaország-  
 amint ezt a legújabb statisztika megállapítja.** Ez  
 közül nyolcezer él Párisban. A magyarok közül  
 több a textil- és bányamunkás. Könyvtárak és ele-  
 valamint polgári iskolájuk van, melynek tannyelv  
 magyar.

**BUTOROK** elsörendü kivitelben  
 Háro ebéd ó és kombinál  
 szobák nagy válasz é. ba  
**Miháletzky Sándor**  
 mübutorasztalónál, Arad, Bul. Reg. Ferdinánd  
 15 (Lutheranus templommal szemben)

**— Jegyrendszer Törökországban is.** Isztamb-  
 ból jelenti a Rador: A török kereskedelmi minis-  
 tervénytervezeték készít elő a török lakosságot or-  
 élelmiszerekkel ellátó kereskedelmi testület meg-  
 kítására. A törvénytervezet a fontosabb élelmiszere-  
 re bevezeti majd a jegyrendszert. Törökországban  
 ugyanis eddig csak a kenyérszövetkezetek voltak.

**— Elhunyt dalszerző.** Enriqué Morera spar-  
 dalszerző Barcelonában meghalt.

**— Vagonfosztogató bandát fogtak el.** A gar-  
 rendőrség elfogta Teodorescu Ionel hírhedt betörő-  
 és két társát, akik a galati állomáson feltörtek gy-  
 vasutj kocsit és ellopták Gomanescu alezredes há-  
 böröndjét, amelyben ruhaneműk és ékszerük voltak.  
 Az általuk megjelölt rejtekhelyen megtalálták a  
 pott tárgyakat és a rendőrség visszaszolgáltatta  
 kat az alezredesnek. A betörőket átadták az ügy-  
 ségnek.

**— Öngyilkosság.** Mocan Petru hetvenhárom  
 Bihor (Bihar) megyei illetőségű napszámos, aki la-  
 ta (Parász) községben az egyik gazda szőlőjében  
 gozott, öngyilkossági szándékkal felakasztotta  
 gát és meghalt. Tettét gyógyíthatatlan betegség  
 miatt követte el.

**— Helge Roswaenger,** a világhírű dán tenor  
 április közepén hangversenyt ad Budapesten és  
 niusban két estén az Operaházban énekel.

**— Új autót Svájc és Olaszország között.**  
 Svájc és Olaszország között levő 2500 méter ma-  
 Col Ferret hágón át új autót épül. Az ut hoss-  
 mindössze 36 kilométer, amelyből 16 olasz, 20 pe-  
 svájci területen épül. Az új autót mindkét ország  
 belekapcsolódik a már meglévő úthálózatba.

**— Vasuti baleset a párisi pályaudvaron.**  
 egyik mozdonyon megrepedt egy cső és a kiáradó  
 forró gőz miatt a két mozdonyvezető és a fűtő ké-  
 telen volt leugrani a mozdonyról. Szerencsétl-  
 ségükre nem vették észre, hogy a másik sinen  
 vonat közeleg, amely mindhárom embert halál-  
 gázolta.

**— A világ legnagyobb okmánytára**  
 schweigban van és az ottani tartományi irá-  
 osztályát képezi. Az okmánytárban 25.000  
 mentre írott és nyomtatott okmányt őriznek.

## FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

E öadások 3, 5 7 15 és 9 30-kor

**Ma először!**

Egy film, amit minden embernek látnia kell!

**Ma először!**

# A SZOVJET ELLENI HADJÁRAT

(Keleti hőstört)

A legfelső német hadvezér és a német és a szövetséges csapatok mindent el-  
 sőprő hadigépezetét MURMANSK-tól a KRIM-félszigetig. — Megázó jelenetek a keleti  
 háborúról, ahol egész Európa fej-fej mellett a col a vörös veszedelem ellen! — Egy film  
 a német, román és a többi szövetségesek hős áldozatáról, hogy milliókat felszabadítsanak  
 Mo-zkva rabsága alól.

Kedvezményes és szabadjegyek nem érvényesek!



# KÖZGAZDASÁG

## Szőlőink okszerű trágyázása a legújabb ismeretek alapján

Tudjuk, hogy mindegyik növény hazájában diszlik legjobban, ott ahol minden beavatkozás nélkül nő, szaporodik. Nemes szőlőinknek nem a mi vidékünk a hazája és így kivételes védelemre szorulnak. Ápolásuk ma már annyira elfajult nálunk, hogy majdnem azt mondhatjuk, ápoljuk betegségüket.

Fáradtságos, költséges, sokszor pedig eredménytelen szőlőink megmentése az őket környező sok betegségtől, az eddigi tudásunk alapján alkalmazott védekezési módszerekkel. A velük való vesztés mindig nehezebbé válik és azért a szőlőbirtokosok közt az elkeseredés már tetőfokra hágott. Kinek nem volna tehát leghőbb óhaja e tehetetlen tespedésből kiutat találni?

Szinte az utolsó órákban segítségünkre jön a biológiai gazdálkodás, egyik leszűrt sarkalatos tanítéval, hogy ezen idegenben tenyésztett növényeket, tehát szőlőinket is, küzdelemképessé kell nevelnünk, viszontagságok ellen edzeni, hogy képesek lehessenek a betegségeket maguktól elhárítani; ha pedig egyik-másik betegség ellepi őket, hogy abból kár nélkül kiálbalhassanak.

Ez a tudomány megállapította, hogy ezen növényeket úgy tenyészthetjük ki ellenállókká, ha őket állandóan kellő táplálékkal ellátjuk, mindig humuszban gazdagon tartjuk. Ezt Roth Károly egyik fejtegetésében helyesen mondja: „Csakis erősen kifejlett baktériumlelettel bíró talajok alkalmasak teljes terméshozamra. Olyan talajok, melyek érett állapotban vannak. Az érettségre hatnak a szelíd humusz, a talaj-mész- és foszfortartalma, a tápanyagok összhangzó jelenléte. Ily talajban a növény küzdelemre készülődik, ellenségei ellen védekezni is tud...”

Ne koplaltassuk tehát szőlőinket továbbra, — amit ma oly mesteriesen teszünk és amellett szőlőink csenevészége miatt és az el-elmaradó termés miatt szűdjük az időt és érte más körülményeket okolunk, csak „minél kevesebbet adni, de annál többet kivenni” jellegű fukarságunkat nem akarjuk belátni, — hanem adjuk meg azt, ami a szőlő létéhez szükséges, hogy az kifejlődjék, nekünk a várt terméshozamot meg is adhassa.

### TRÁGYÁZZUK SZŐLŐINKET!

Szakkönyveinkben olvassuk, hogy ha egy katasztrális holdon 50 q. szőlő terem, körülbelül 35 hektoliter must és ez nem is elég termés, ugy a talajból kivonódik: 40 kg. nitrogén, 50 kg. kálius, 15 kg. foszfor, 35 kg. mész és nyomelemek. Tanuljuk, hogy egy kellőleg művelt földben a szükséges tápanyagokból sok a tartalék, de mert a talaj ezen tartalékokból keveset ad le a növénynek — továbbá, hogy a hegyvidéki lefolyó eső is sok táplálékot kimos, aztán a fentebb rögzített gyökerek sem képesek teljességében felszívni a talajba jutott táplálékokra, a termés alatt kivont táplálékokat évről-évre pótolnunk kell.

Tudjuk, hogy egy holdon kiszórt 50 q. jól táplált állatoktól nyert nemes istállótrágyával a talajba vesztünk: 29 kg. nitrogén, 37 kg. kálium, 15 kg. foszfor, 30 kg. meszet.

Ezen évi mennyiségű trágya — továbbá a talajban levő tápanyagtartalmakból átengedett táplálékokkal, még csak évi 100 kilogramm égetett mészporsóval hozzáadandó, tehát egészen pótolná a szőlő és termése által kivont tápanyagokat, de először — ki győzőn anyagiakkal, ha a trágya meg is volna, azt a szőlőbe felhordani; eltekintve attól, hogy az első évben a fentírt trágyamennyiség háromszorosát kellene a szőlőbe hordani, mert az istállótrágyából évente annak csak egyharmada érvényesül; másodsor — ez a latbavágóbb ok, tudjuk legjobban, hogy az istállótrágya a kötött talajban, amilyen hegyi szőlőföldjeink legtöbbje, veszélyes, amennyiben a szőlőt növényben a termés rovására tulserkenti, a szőlőtövek állományban meddők maradnak, hajtásaik csak nőnek, de nem érnek be, s így a fagy nagy pusztítást végzhet bennük. Onnan is keletkezett a napjainkig járó közmondás, hogy „a szőlőnek nem kell trágya.” Ertendő alatta istállótrágya.

Mellőzzük tehát szőlőinkben a károsan ható istál-

lótrágyát és használjuk helyette a trágya egy másik formáját, az olcsón és könnyen előállítható komposztrágyát, mely mint a továbbiakból is látni fogjuk, a sokféle trágya közül a legmegfelelőbb a szőlőknek.

A jól készült, érett komposztrágya magában foglalja a követelt összes tápanyagokat kellő mérv-

**CSAK A MUNKAÜGYI FELÜGYELŐSÉG ENGEDÉLYÉVEL TÖRTÉNHETIK ALKALMAZOTTI ELBOCSÁTÁS.** Bucurestiből jelentik: A munkaügyi minisztérium tudomására jutott, hogy az ipari és kereskedelmi vállalatok az illetékes munkaügyi felügyelőség előzetes jóváhagyása nélkül végeznek alkalmazotti elbocsátást. A minisztérium figyelmezteti az érdekelteket, hogy a háborús munkarend értelmeiben sem elbocsátás, sem pedig az alkalmazott részéről történő helyelhagyás nem mehet végbe a munkaügyi felügyelőség előzetes jóváhagyása nélkül.

**Hadirokkantak és soffőriskolák gépkocsijai mentesülnek autódadó alól.** A hivatalos lapban rendelet törvény jelent meg, amely kimondja, hogy a hadirokkantak benzinhajtású gépkocsijai mentesülnek az autómobiladó alól. Hasonló kedvezményben részesülnek a soffőriskolák tanítására szolgáló járművei is abban az esetben, ha csak az illető helyiségben vagy azon kívül husz kilométeres körzetben közlekednek.

**Újabb hitel a vetési munkálatokra.** A földművelésügyi minisztérium felhatalmazást kapott, hogy a pénzügyminisztérium kezességével 400,000,000 leics kölcsönt vegyen fel. Az összeget a minisztérium a köles, bab, kukorica, burgonya, valamint a gumiültetvények vetési munkálataira fordítja.

**Bizottság a magánvasutak díjszabásának elkészítésére.** Rendeleti uton bizottságot létesítettek a magánvasutársaságok díjszabásának felülvizsgálására és összeállítására.

**Románia az izmiri mintavásáron.** Isztambuli jelentés közli, hogy Románia és Bulgária ebben az évben első ízben vesz részt az izmiri mintavásáron. A két ország kereskedelmi attaséja külön pavilon építésére szükséges megfelelő terület rendelkezésre bocsátását kérte a vásárvezetőségtől.

**Új éttermi, szállodai és bérkocsi árak Tarnaveniben (Dicsőszentmártonban).** A tarnaveni (dicsőszentmártoni) városvezetőség új éttermi, szállodai és bérkocsi árakat léptetett életbe. Első osztályú étteremben (Carpati, Elite) a menü ára tíz dekagram kenyérral 60 lei, második osztályú éttermekben 50 lei, vacsora 50 lei, illetve 40 lei. Marha- és sertés húsból készített ételt csak szombaton és vasárnap szabad felszolgálni. Az érdekeltek kötelesek naponta bemutatni a városi tanácsnak az ételek kimutatását. Első osztályú étteremben egy pohár 16 lei, korsó 27 lei, fűty 12 lei. Szállodai árak: Egyágyas 100 lei, kétágyas 120 lei, pótágy 30 lei, nappali szoba ötven százalékkal olcsóbb, fűtés 30 lei, világítás 10 lei és városi illeték 10 lei. Bérkocsisárak: A városból az állomásra 30 lei, az állomástól a közpórházig 20 lei, a Nitrogén-gyárig 40 lei, az üveggyárig 70 lei, a városban óránként 100 lei, városon kívül 120 lei, vagy kilométerenként 20 lei. Temetésre és esküvőre óránként 80 lei számítható.

**A tökmagolaj használatának elterjedése Németországban.** A tökmagolaj Európa több országában már eddig is nagy kedvezésnek örvendett. Németországban az egyedüli Stájerország kivételével azonban aug volt ismeretes. Most a birodalomban egyre nagyobb súlyt fektetnek a tökmagolaj használatának minél szélesebb körökben történő elterjedésére. A kutatók kísérleteket folytatnak a tökmagtermelés gazdaságosabbá tételére. Az indiai külkereskedelmi kiterjesztése már sikerült, most a mag zsírtartalmának 50 százalékkal való növelése a cél.

**A Suez-csatorna társaság az idén sem fizet osztalékot.** Ankarán keresztül Kairóból érkezett értesülés közli, hogy a Suez-csatorna társaság az idén sem fizet osztalékot részvényeseinek. Az elhatározást a társaság a brit kormányval történt megállapodás alapján háborús intézkedésként hozta.

**Kilenc év alatt 750 ezer hektár új terület a német mezőgazdaság szolgálatában.** Félhivatalos kimutatás szerint nagyszabású talajjavítási munkálatokkal 1933 óta 750,000 hektár kiterjedésű új területet nyertek mezőgazdasági célokra Németországban. Ebből 1700 hektárt a tengertől hódítottak el, míg 2555 hektárt gátépítésekkel sikerült hasznosítani.

**Háromezernyven részvénytársaság van Magyarországon,** amelyek közül számost a tavalyi esztendőben létesítettek. Ezen részvénytársaságok alapítóje összesen másfél milliárd pengő.

ben, a benne raktározott táplálékok a növénygyökerek által azonnal felvehető és az istállótrágyaszemben az az előnye, hogy nem idéz elő egyelőre túltáplálást a szőlőben, nem ingerli azt állandó csökkenésre, s így erejét nyugodtan gyűjtse csak hasznára összpontosíthatja.

A komposztrágya a szőlő trágyája és jövő egy szőlőgazdaságban se hiányozzék a házi-komposztrágyarakás, illetve trágyasiló.

A szőlőgazda házi-komposztrágyarakása sze nem elegendő szőlőjének trágyázására, ez szaporítja a talaj tápanyagkészletét. A szőlő trágyázásához szükséges trágyázásához komposztrágyát használjuk.

(Folytatjuk.)

**A román földgáz újabb értékesítése.** A medgyesi földgázforrásokat mindjobban értékelik. A háború ellenére új földgázvezeték építéssel amely Brassó (Brassó) közeléig ér. A bodi (bodi) cukorgyárban már ebben az évben fűtésre használják a földgázt és ilyen módon 1500 vagon nyomaték takarítanak meg. A legközelebbi időszerűvételeket létesítenek Zarnestire (Zernre) és Tohanra, hogy az ottani gyárak is használják a földgázt. Ezzel évi 3500—4000 vagon nyomaték takarítanak meg.

**Új nyersolajforrások Sziciliában.** Szicília gázforrásait vizsgálva furatokat eszközöltek és ilyen sikerült új nyersolajforrást nyerni. A nyersolajforrást gyártanak, amelyet egész Szicília szigetén omnibuszok hajtására használnak.

**Északbulgária villamosítása.** A bolgár kormány 380 millió leva hitelt engedélyezett Északbulgária villamosítására. Ezen a pénzen több hatalmas villamot létesítenek, amelyek villamos erővel látják az ország egész valamennyi községét.

**Csillámpalámpák Mandzsuokóban.** A mandzsuokói Tunghua tartományban nagyobb csillámpalámpákat fedeztek fel. A kibányásztást már meg is kezdték. Tekintettel arra, hogy a japán ipar csillámpa szükségletét eddig az angol uralom alatt álló India volt kénytelen beszerezni, a leletnek igen nagy értéke van.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** (Az első számú táblázat az eladást jelenti.) Szabadforgó devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank — 45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márká 59—60, török 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márká 2.50—2.50, olasz líra 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 2.32, horvát kuna 2.95—3.

## Határidő napló

APRILIS 15:

Társaságok (kivéve a bankvállalatokat) nyelvi más intézkedések vannak érvényben) inga inga vonagyon újraértékelése után végrehajtásuk után fizetendő adót kedvezményesen egyenlíthetik ki, ha a tökékelést kimondó közgyűlés nap előtt összeül.

Az 1942—43. pénzügyi évre szóló adóvallomások benyújtásának utolsó napja.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két hónapról a nemzetgazdasági minisztérium területi osztályához (Ministerul Economiei Nationale, Directia Productiei.)

Repülőbéllyegeknek okmánybéllyegekre történő cseréje eddig a napig kérhető a helyi CAM letelek től.

Kertészetek és faiskolák forgalmi adóvallomások benyújtása.

APRILIS 17:

Gyapotfonóknak a nemzetgazdasági minisztérium nyersanyagosztályához (Ministerul Economiei Nationale, Directia Materiilor Prime) külön a romániai és külföldi polgári célokra kapott nyersanyaggyártott és leszállított pamutfonal kéthetesi jelentési kötelezettségének határideje.

APRILIS 19:

Ricinuszmag- és ricinuszolajkészletek zárolás feloldása.

APRILIS 26:

Kertészek képesítő vizsgája az erdélyi és olthelyi jelöltek részére a timisoarai (temesvári) mezőgazdasági kamara helyiségében.

APRILIS 30:

Visszacsatolási kölcsönjegyzés lejár. A mezőgazdaság szükségleteire eddig a portált dughagyma mentesül a tulajdonképpeni illetéktől.

Minden tisztán vasuti kocsiakománnyal rendelkező forgómag átdójának 16,000 lei prémiumot fizetnek. Gyapjúgyűjtés befejeződik.

## FORDITÁST

román és magyar nyelven, okmányokat, iradalmi- és szakműveket

### VÁLLALOK

Címeket a timisoarai kiadóba kérek

# SPORTSEMÉNYEK

## A kapusok közötti különbség, két lesgőt és a szerencse adta ezt a gólcáányt

UDR—Chinezul-CAMT 5:1 (4:1)

"Az egyiknek sikerül, a másiknak nem"... Ez lehetne az egyik beszámoló, mert a gólarány egyáltalán nem hű kifejezője a mutatott játéknak. Az UDR kétségkívül kiváló együttes, de ezt a győzelmet kizárólag a két kapus közötti különbségnek, nagyrészt szerencséjének köszönheti. Amíg ugyanis az egyik oldalon Konrád kiváló védéseket adott, addig a kevés edzéssel beugró Mihályfi bírta sorra beszede a távolról küldött lövéseket is. Ezután a várt nagy küzdelem elmaradt, mert a Chinezul-CAMT fiatal elcsüggesztették a könnyen árt gólok. Ennek ellenére a második félidőben előnyt harcoltak ki és volt olyan husz percük, amikor az UDR nem került túl a saját félpályáján. Minte fantasztikus szerencséjével egyetlen gólt sem adott.

A 2. percben az UDR balszárnyának támadása a partjelző lest int, de a játékvezető nem figyel beadás után Pop pompás lövéssel megszerzi a vezetést (1:0). A 6. percben Burok kitűnően adja a labdát a középpályára, amivel Csapó kitör és nyitja az egyenlít (1:1). A 19. percben Zsizsik távoli lövést Mihályfi beengedi (2:1). A 35. percben ugyanez a sorsa Huber távoli lövésenek köszönhetően a Chinezul-CAMT egyenlő ellenfél a mezőnyre lép, mégis a 44. percben Zsizsik kiáltó lestről indulva gólt lő, miközben az egész védelem lest követve leáll (4:1). Szünet után az első percben Pop távolról nagy lövést küld kapura és a labda

a félfáról beperdül (5:1). Akj ezután jött volna a mérkőzésre és nem kérdezte volna az eredményt, az azt hihette volna, hogy a Chinezul-CAMT vezet, mert főkről-fokra olyan fölényt harcolt ki, hogy szinte kapujához szögezte az UDR-t, amely tíz emberrel is védekezett, de olyan hihetetlen szerencsésük volt, hogy még a szépités sem sikerült. Igaz azonban az is, hogy a Chinezul csatáiraiban nem volt kellő gólrá törő lendület.

UDR: Konrád—Fodor, Alasu—Negreu, Csipai, Cozma—Micu, Huber, Pop, Zsizsik, Köhl.  
Chinezul-CAMT: Mihályfi—Galgóczy, Androvits—Ferenczy, Cheveresan, Iliás—Burok, Tóth II., Csapó, Lósoncz, Wilhelm.

SSMR—CFR 3:1 (2:0)

A CFR nem tudott pontot szerezni Resitan (Resicán) és így, ha városok szerint csak egy csapat kerülhet a Basarabia-kupa döntő szakaszába, mégis a Chinezul-CAMT jut tovább.

A resitai (resicai) mérkőzés góljain Lakatos, Weisz és Kölnik, illetve Dobosan osztoztak.

A Basarabia-kupa első csoportjának végső állása:

UDR	6	5	1	0	20:2	11
SSMR	6	2	2	2	11:11	6
Chinezul-CAMT	6	1	2	3	10:16	4
CFR	6	1	1	4	8:20	3

## Döntetlenül végződött a Crisana—Gloria aradi kupamérkőzés

Az Aradon lejátszott Basarabia-kupamérkőzés félidőjében a Gloria volt fölényben és sokat támadott, de a Crisana védelme eredményesen verte vissza a támadásokat. A Crisana szörványos támadással szemben gólrá vezettek. A harmincadik percben Chendrea labdáját Popa lőtte a hálóba. A Gloria gy lendülettel igyekezett egyenlíteni, de ez csak a második félidő harminctőlodik percében sikerült, amikor nagy küzdelem után Fritz labdája került a hálóba ezzel az eredmény 1:1 lett.

### A BASARABIA-KUPAMÉRKÖZÉSEK TÖBBI EREDMÉNYE

Unirea Tricolor—Sportul Studentesc 3:2, Rapid Juventus 3:0 (1:0), Lupeniben (Lupényben) a Micol együttese 2:1 (1:1) arányban legyőzte az U. M. gir csapatát. A fővárosi bajnokságban a Rapid

vezet 17 ponttal, a Juventus 13, Unirea Tricolor 11 és Venus 10 ponttal rendelkezik.

### TIMISOARAI (TEMESVÁRI) BARÁTSÁGOS MÉRKÖZÉSEK

Electrica—Banatul 2:2 (2:1), Ripensia—Progresul 8:0 (4:0), Juventus—Ancora 9:3 (5:3), Vulturii—Chinezul-CAMT vegyes 2:1 (2:1).

**Sport-Foto-Optic**  
A legelőcsőbb sportcikkek és azok javítása

**A. M. Mülley-nél**

Timisoara I., Str. Solderer 11  
Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

## Az ujjvidékiek Budapesten legyőzték az Ujpestet

Áprilisi eredményeknek mondotta Pluhár a magyar bajnokság vasárnapi nagy meglepetéseit. Várbán azoknak is látszanak, hiszen az Ujpest saját otthonában szenvedett vereséget az Ujjvidéktől, míg Ferencvárost a szegedi seregújító kényszerítette megadásra. De pontot adott le a Csepel-WMFC is a góltájanban. Miután a Szolnok simán legyőzte a Csepelváriakat, egy pontos előnyre tett szert, igaz, hogy a csepelieknek egy játszott mérkőzéssel kevesebbük van (az újrajátszandó, Szeged elleni). A AC ugyilátszik magára talál, mert küzdelem után napestén legyőzte az Elektromost. Az élesoport eredményében így nem sok változás történt, csupán a MAVAG-ot nagy gólaránnyal legyőző Gamma cserélt helyet a Ferencvárossal. Ime az eredmények:

Szeged: SzVSE—Ferencváros	2:1 (1:0)
Budapest: NAC—Elektromos	2:1 (2:1)
Salgótarján: WMFC—SalBTC	3:3 (2:1)
Ujpest: Ujjvidéki AC—Ujpest	1:0 (0:0)
Budapest: Szeged—Lampart	3:0 (1:0)
Kispest—DIMAVAG	3:3 (1:1)
Gamma—MAVAG	6:0 (1:0)
Szolnok: Szolnoki MAV—KolAC	6:1 (3:0)

A bajnokság állása:

1. Szolnoki MAV	22	15	4	3	69:30	34
2. WMFC	21	14	5	2	55:32	33
3. Ujpest	22	12	6	4	66:32	30
4. Gamma	22	13	2	7	58:41	28
5. Ferencváros	22	12	2	8	96:49	26
6. Szeged	21	8	9	4	63:34	25
7. NAC	22	9	7	6	61:38	25

8. Kispest	22	10	3	9	53:62	23
9. Elektromos	22	9	4	9	48:44	22
10. SalBTC	22	7	7	8	49:56	21
11. DIMAVAG	22	5	9	8	47:50	19
12. Ujjvidék	22	7	3	12	37:76	17
13. Lampart	22	6	4	12	36:65	16
14. KolAC	22	5	3	14	38:66	14
15. MAVAG	22	2	5	15	26:71	9
16. SzVSE	22	2	5	15	32:88	9

## A zágrábi atlétikai versenyt Magyarország csapata nyerte meg

A zágrábi jubiláris atlétikai versenyt Magyarország csapata nyerte meg 10 ponttal. A második a német, harmadik a horvát csapat lett. Románia csapata izomnehézségek miatt nem vehetett részt a versenyen. Az egyéni győztes a német Syring 8:48,9 ponttal, második Iglói (magyar) 8:50, harmadik Kelen (magyar) 8:51.

## A „Furia Espanola” nem volt elegendő Perli-ben

— Németország—Spanyolország 1:1 (0:0) —

A berlini Olimpia-stadionban 90.000 főnyi lelkes közönség előtt, melyek között ott volt a spanyol „kékdivízió” egy nagy csoportja is, hatalmas küzdelmet vívott a két csapat. A „Furia-Espanola”, a spanyol tüz azonban nem volt elegendő a pompásan játszó németekkel szemben, ami abból is kitűnik, hogy a spa-

nyolok egyenlítő gólja 11-esből esett. A két csapat így állt egymással szemben:

Németország: Jahn (Berliner SV)—Janes (SV Wilhelmshafen), Miller (LSV Berlin)—Kitzinger (FC Schweinfurt), Rohde (Eimsbütteler TSV), Sing (Stuttgarter Kickers) — Dörfel (Hamburger SV), Decker (Vienna), Conen (Stuttgarter Kickers), Walter (FC Kaiserslautern), Durek (FC Wien.)

Spanyolország: Martorell (Espanol Madrid)—Teruel (Espanol Barcelona), Ramon (Valencia)—Babilondo (Atl. Aviacion), German (Atl. Av.), Mateo (Sevilla)—Epi (Valencia), Martin (FC Barcelona), Torrentina, Capos (Atl. Av.), Emilin (Bilbao).

A góltalan első félidő után, melyben a spanyolok voltak némi fölényben, a németek kerekedtek egy árnyalattal felül és a 13. percben Decker pompás lövést Martorell nem tudta fogni (1:0). A 32. percben az üres kapura tartó labdát Rohde csak kézzel tudta visszatartani, amiért Barlassina 11-esből 11-esből Campos egyenlített (1:1).

## Rádió

KEDD, ÁPRILIS 14

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Hanglemezek. 12.50 Zenekari hangverseny. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.50: Német nyelvű hírek. 18 A rádiózenekar hangversenye énekszámokkal. 19 Felolvasás. 19.15 Olaszország órája. 20 Hírek. 20.10 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 20.40 Előadás. 21 Szimfonikus hangverseny. 22 Hírek, sport. 22.20 Spanyol dalok. 23 Könnyű zene.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Könnyű zene. 14 Hírek. 14.20 A könnyű zene folytatása. 18.30 Hanglemezek. 19 Hanglemezek. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemezek. 20 Előadás. 20.15 Ének. 20.30 Hírek. 20.40 Hegedűjáték. 21 Szimfonikus hanglemezek. 22 Hírek. 22.20 Hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Magyar dalok. 11.20 Ének. 11.40 Diavetület. 12.10 Fuvózene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Táncczene. 14.30 Hírek. 15.20 Cigányzene. 16.10 Gyermekdelután. 16.45 Hírek. 17.15 Japán zene és japán dalok. 17.50 Felolvasás. 18.20 A buvárszolgálat. 18.35 Zongorajáték. 19 Hírek. 19.20 Tangóharmonika. 19.35 Utazás a szív körül versben, prózában és dalban. Felolvasás. 20.40 Cigányzene. 21.10 Hírek. 22.10 Táncczene. 22.35 Szalonzene. 23 Hírek. 24 Hírek.

Budapest II: 17.15 Ruszín műsor. 17.40 Szólt. 18 Olasz nyelvoktatás. 18.35 Mezőgazdasági előadás. 19 A rádiózenekar hangversenye. 19.20 Segít az orvos-ság (Elbeszélés). 19.35 Énekkar hangversenye. 20 Hírek. 20.20 Táncczene. 20.45 Jogi előadás. 21.05 Vönsőnégyes hangversenye.

SZERDA, ÁPRILIS 15

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Hanglemezek. 12.50 Katonai óra. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.50 Német nyelvű hírek. 18 Ifjúsági óra. 19 Előadás. 19.15 Hangverseny. 20 Hírek. 20.10 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21 Németország órája. 21.45 Hanglemezek. 22 Hírek, sport. 22.20 Zongorajáték. 23 Könnyű zene.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemezek. 14 Hírek. 14.20 Zenekari hangverseny. 18.30 Hanglemezek. 19 Balettzene. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemezek. 20.30 Hírek. 20.40 Operaelőadás. 22 Hírek. 22.20 Az operaelőadás folytatása.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Kassa műsorából. 11.20 Szimfonikus zene. 11.40 Felolvasás. 12.10 Szórakoztató zene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Zongorajáték. 14.15 Hegedűjáték. 14.30 Hírek. 15.20 Zenekari hangverseny. 16.15 Gyermekünk egészségéért. 16.45 Hírek. 17.15 Táncczene. 17.35 Előadás a spanyol drámáról. 18 Cigányzene. 18.20 Katonaműsor. 19 Hírek. 19.20 Csathó Kálmán előadása: Ahol gyermek voltam. 19.35 Hanglemezek. 19.50 Küllgyi negyedóra. 20 A Lány a talpán című zenés vígjáték előadásának közvetítése a Vidám Színházból. A második felvonás után kb. 21.40 Hírek. 22.10 A vígjáték előadásának folytatása. 22.40 Szalonzene. 23 Idegennyelvű hírek. 24 Hírek.

Budapest II: 17.35 Cigányzene. 18 Olasz nyelvoktatás. 18.30 Strauss Richárd műveit. 19 Előadás. 20 Hírek. 20.10 Táncczene. 20.50 A vadászok. Kádár Erzsébet elbeszélése. 21.05 Cigányzene. 21.20 Előadás. 21.35 A Lány a talpán című vígjáték előadásának közvetítése.

